



NGÂN HÀNG
THẾ GIỚI TẠI
VIỆT NAM

CHÍNH PHỦ NHẬT BẢN

QUỸ PHÁT TRIỂN XÃ
HỘI NHẬT BẢN

BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN
CHUYÊN TRÁCH
CỦA BỘ TƯ PHÁP



ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU VỀ VIỆC TUYỂN DỤNG CHUYÊN GIA

Tên Dự án:	Dự án “Tăng cường trợ giúp pháp lý cho người nghèo và đối tượng yếu thế” do Ngân hàng thế giới tài trợ từ nguồn hỗ trợ của Quỹ Phát triển xã hội Nhật Bản, được triển khai từ năm 2023 đến ngày 31/07/2026
Gói thầu số 10.2023:	Tuyển 01 chuyên gia quốc tế về nghiên cứu và phát triển tài liệu hướng dẫn tiêu chí đánh giá chất lượng trợ giúp pháp lý (TGPL)
Số lượng:	Một (01) chuyên gia quốc tế
Mục đích:	Nghiên cứu phát triển tài liệu hướng dẫn tiêu chí đánh giá chất lượng TGPL
Địa điểm:	Hà Nội, Việt Nam hoặc trực tuyến
Thời gian:	Dự kiến 15 ngày làm việc kể từ ngày ký Hợp đồng tư vấn
Giám sát hợp đồng	Bộ Tư pháp
Hạn nộp hồ sơ	Từ ngày 15/4/ 2024 đến 17h00 ngày 13/05/2024
Gia hạn hạn nộp hồ sơ	Từ ngày 15/5/ 2024 đến hết ngày 30/05/2024

I. BỐI CẢNH VÀ THÔNG TIN VỀ DỰ ÁN

1. Thông tin chung về dự án

Dự án “Tăng cường trợ giúp pháp lý cho người nghèo và đối tượng yếu thế” do Ngân hàng thế giới tài trợ từ nguồn hỗ trợ của Quỹ Phát triển xã hội Nhật Bản. Bộ Tư pháp là cơ quan chủ quản của Dự án. Dự án được thực hiện trong vòng 4 năm, từ 2022 đến 2026, tại Hà Nội, Điện Biên, Yên Bái và các tỉnh, thành phố khác được lựa chọn trong quá trình thực hiện Dự án.

Dự án được phê duyệt và thực hiện phù hợp với chủ trương thực hiện tiến bộ và công bằng xã hội, nâng cao đời sống nhân dân, xóa đói, giảm nghèo, thúc đẩy phát triển kinh tế vùng sâu, vùng xa, biên giới, hải đảo, vùng đồng bào dân tộc thiểu số... được nêu tại Nghị quyết Đại hội Đảng lần thứ XIII và Nghị quyết số 142/2016/QH13 của

Quốc hội về Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 5 năm 2021 - 2025, Chiến lược phát triển kinh tế - xã hội 10 năm 2021 - 2030 và Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 05 năm 2021 - 2025; Chỉ thị số 18/CT-TTg của Thủ tướng Chính phủ về việc xây dựng Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 05 năm 2021 - 2025 Quyết định số 1252/QĐ-TTg ngày 26/9/2019 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Kế hoạch tăng cường thực thi hiệu quả Công ước quốc tế về các quyền dân sự và chính trị và các khuyến nghị của Ủy ban nhân quyền Liên hợp quốc, trong đó Bộ Tư pháp có nhiệm vụ “tăng cường các hoạt động trợ giúp pháp lý, đặc biệt là trợ giúp pháp lý cho những người dễ bị tổn thương, trong đó có nạn nhân của hành vi xâm phạm quyền dân sự và chính trị”.

Trong lĩnh vực TGPL, Dự án phù hợp với mục tiêu và định hướng trọng tâm của Đề án đổi mới công tác TGPL và Luật TGPL năm 2017. Theo đó, người được TGPL được coi là trung tâm của dịch vụ TGPL, chất lượng TGPL được nâng cao, nỗ lực tập trung vào việc giải quyết các vụ việc TGPL và tăng cường truyền thông để thu hút các bên liên quan tham gia TGPL.

2. Mục tiêu của Dự án

Mục tiêu tổng quan của Dự án là cải thiện việc cung cấp dịch vụ TGPL và thúc đẩy trao quyền pháp lý cho những người được thụ hưởng dịch vụ TGPL, tập trung vào các tỉnh được lựa chọn tại khu vực miền núi phía Bắc.

Các mục tiêu cụ thể bao gồm:

- Nâng cao nhận thức của người dân về TGPL và tăng cường khả năng tiếp cận và sử dụng dịch vụ TGPL của người dân;
- Nâng cao chất lượng và hiệu quả của dịch vụ TGPL;
- Tăng cường sự tham gia trợ giúp pháp lý của tổ chức xã hội phù hợp với quy định của pháp luật Việt Nam.

3. Các hợp phần của Dự án

Dự án có 04 hợp phần, cụ thể như sau:

+ **Hợp phần 1:** Nâng cao khả năng tiếp cận TGPL của người dân địa phương, đặc biệt là nhóm người nghèo, dân tộc thiểu số và những người dễ bị tổn thương khác ở khu vực miền núi phía Bắc. Hợp phần này tập trung giải quyết những khó khăn hiện nay, đó là việc chưa có nhiều người dân sử dụng dịch vụ TGPL (mặc dù không phải trả phí);

+ **Hợp phần 2:** Tập trung vào việc nâng cao năng lực một cách toàn diện (bao gồm các kỹ năng thực hiện trợ giúp pháp lý và kỹ năng mềm) của những người thực hành TGPL và các công chức có liên quan như thẩm phán, công tố viên, điều tra viên,...trong việc cung cấp TGPL nhằm nâng cao nhận thức, tạo điều kiện phối hợp, liên kết, từ đó nâng cao hiệu quả hoạt động TGPL;

+ **Hợp phần 3:** Thí điểm thực hiện một số hoạt động nhằm nâng cao chất lượng dịch vụ TGPL, bao gồm sự tham gia của các tổ chức xã hội có trình độ trong việc cung cấp dịch vụ TGPL gắn với việc cải thiện đời sống của người được TGPL một cách bền vững, đồng thời đề xuất thiết kế hệ thống kiểm soát chất lượng dịch vụ TGPL;

+ **Hợp phần 4:** Quản lý, điều hành, giám sát, đánh giá và phổ biến thông tin của dịch vụ.

2. MỤC TIÊU CÔNG VIỆC

Rà soát các quy định và kinh nghiệm quốc tế, từ đó xây dựng Báo cáo và chia sẻ các văn bản hướng dẫn về các tiêu chí đánh giá chất lượng TGPL (kinh nghiệm quốc tế và điều ước quốc tế).

3. PHẠM VI CÔNG VIỆC

- Xây dựng kế hoạch triển khai công việc I để đạt được mục tiêu nêu tại Mục 2 nói trên;
- Rà soát, tổng hợp, cung cấp các tài liệu và nghiên cứu về chất lượng TGPL để xây dựng Báo cáo về các tiêu chí đánh giá chất lượng TGPL (kinh nghiệm quốc tế và điều ước quốc tế);
- Xây dựng Báo cáo về tiêu chí đánh giá chất lượng (kinh nghiệm quốc tế và điều ước quốc tế);
- Cho ý kiến về các văn bản, báo cáo do hai chuyên gia trong nước xây dựng về tiêu chí đánh giá chất lượng TGPL (kinh nghiệm quốc tế, điều ước quốc tế và quy định của Việt Nam);
- Các công việc khác có liên quan đến việc xây dựng Báo cáo về các tiêu chí đánh giá chất lượng TGPL (kinh nghiệm quốc tế và điều ước quốc tế).

4. THỜI GIAN, ĐỊA ĐIỂM THỰC HIỆN VÀ KẾT QUẢ DỰ KIẾN

4.1. Thời gian thực hiện

Chuyên gia làm việc trong thời gian dự kiến là 15 ngày kể từ ngày ký hợp đồng tư vấn và kết thúc trong vòng 90 ngày kể từ ngày đó.

4.2. Địa điểm thực hiện

Chuyên gia có thể tùy chọn lựa chọn địa điểm làm việc phù hợp cho công việc và không bắt buộc phải sang Việt Nam. Có thể làm việc trực tuyến theo yêu cầu của Ban quản lý dự án (BQLDA).

4.3. Kết quả dự kiến

STT	Nhiệm vụ	Thời hạn
1	Kế hoạch triển khai các công việc nêu tại Mục 3 “Phạm vi công việc”.	<i>Gửi BQLDA chậm nhất năm (05) ngày làm việc kể từ ngày ký hợp đồng tư vấn.</i>
2	Dự kiến Đề cương báo cáo và các tài liệu tham khảo có liên quan.	<i>Gửi BQLDA chậm nhất bảy (07) ngày làm việc kể từ ngày ký hợp đồng tư vấn.</i>
3	Dự thảo báo cáo lần 1 và các tài liệu có liên quan về các tiêu chí đánh giá chất lượng TGPL (kinh nghiệm quốc tế và điều ước quốc tế) (tối	<i>Gửi BQLDA chậm nhất chậm nhất mười lăm (15) ngày làm việc kể từ ngày phê duyệt đề cương.</i>

STT	Nhiệm vụ	Thời hạn
	thiếu 15-20 trang, không kể phụ lục; tối đa 50 trang).	
4	Báo cáo về các tiêu chí đánh giá chất lượng TGPL (kinh nghiệm quốc tế và điều ước quốc tế) (tối thiểu 15-20 trang, không kể phụ lục – tối đa 50 trang)	<i>Gửi BQLDA chậm nhất mười lăm (15) ngày làm việc kể từ ngày gửi dự thảo 1; và tiếp tục được hoàn thiện theo yêu cầu của BQLDA trong thời gian mười (10) ngày làm việc kể từ ngày nhận được yêu cầu của BQLDA (nếu có).</i>
5	Chuyên gia trong nước đưa ra những bình luận và gợi ý chi tiết, cụ thể đối với báo cáo và tài liệu về đánh giá chất lượng	<i>Gửi BQLDA chậm nhất mười (10) ngày làm việc kể từ ngày nhận được văn bản lấy ý kiến của BQLDA.</i>

5. TÀI LIỆU, THIẾT BỊ ĐƯỢC CUNG CẤP VÀ CHẾ ĐỘ BÁO CÁO

Chuyên gia chủ động bố trí trang thiết bị làm việc, có thể đề nghị BQLDA chuyên trách của Bộ Tư pháp cung cấp các tài liệu tham khảo (nếu có).

Chuyên gia quốc tế có trách nhiệm phối hợp công việc với chuyên gia trong nước và định kỳ mỗi bảy (07) ngày cập nhật tiến độ công việc cho BQLDA.

6. ĐIỀU KIỆN NỘP HỒ SƠ

6.1. Điều kiện chung

- a) Có quốc tịch và lý lịch rõ ràng;
- b) Có đủ sức khỏe để đảm nhận công việc;
- c) Không đang trong thời gian bị truy cứu trách nhiệm hình sự.

6.2. Điều kiện cụ thể

Chuyên gia tư vấn quốc tế cần đáp ứng những yêu cầu tối thiểu như sau:

- Có trình độ Thạc sỹ Luật/Xã hội học hoặc cao hơn;
- Có kinh nghiệm làm việc trong lĩnh vực liên quan đến pháp luật ít nhất 10 năm, trong đó bao gồm kinh nghiệm đánh giá chất lượng trợ giúp pháp lý;
- Có kinh nghiệm làm việc trong lĩnh vực liên quan đến điều ước quốc tế, ưu tiên kinh nghiệm liên quan đến nhân quyền và TGPL.
- Có kinh nghiệm trong việc rà soát, nghiên cứu và xây dựng tài liệu về nhân quyền và TGPL;
- Đã từng tham gia các dự án trong lĩnh vực xây dựng tài liệu về nhân quyền và/hoặc xây dựng các tài liệu về tiêu chí/chỉ số về nhân quyền là một lợi thế;

- Đã từng làm việc với các cơ quan nhà nước Việt Nam và tổ chức quốc tế về các dự án tương tự là một lợi thế;

- Có kỹ năng nghe, đọc và viết tiếng Anh thành thạo.

7. THÙ LAO, CHI PHÍ ĐI LẠI VÀ CÔNG TÁC PHÍ

Ứng viên đề xuất thù lao theo khối lượng công việc và chuyên môn của mình. Sau khi chuyên gia gửi đề xuất chuyên môn và đề xuất tài chính, BQLDA căn cứ vào trình độ chuyên môn của chuyên gia và định mức chi tiêu để đánh giá và trao đổi cụ thể về thù lao của chuyên gia trên cơ sở định mức chi tiêu của dự án

8. CÁCH THỨC LỰA CHỌN

BQLDA sẽ lựa chọn chuyên gia thông qua cơ chế lựa chọn cạnh tranh đối với cá nhân theo hướng dẫn của Ngân hàng Thế giới, quy định của pháp luật Việt Nam và Sổ tay hướng dẫn thực hiện dự án.

9. QUY TRÌNH NỘP HỒ SƠ

Ứng viên nộp đơn xin việc kèm sơ yếu lý lịch bằng tiếng Anh (bản in) và bản sao các bằng cấp liên quan qua địa chỉ email bqldact.moj@gmail.com cho BQLDA chuyên trách của Bộ Tư pháp; hoặc nộp bản in trực tiếp qua địa chỉ: Nhà N3, Trụ sở Bộ Tư pháp số 60 Trần Phú, Ba Đình, Hà Nội. Mọi thông tin chi tiết xin liên hệ ông Nguyễn Quang Huy, Số điện thoại 024.6273.9521; email: bqldact.moj@gmail.com.

Gia hạn nộp hồ sơ: *Từ ngày 15/05/2024 đến hết ngày 30/05/2024.*

Hạn nộp hồ sơ: Từ ngày 15/04/2024 đến 17h00 ngày 13/05/2024.

Chú ý: BQLDA chuyên trách của Bộ Tư pháp sẽ không trả lại hồ sơ bản cứng mà ứng viên đã nộp./.



The Government of Japan



GOVERNMENT OF
JAPAN

JAPANESE SOCIAL
DEVELOPMENT FUND



SPECIALIZED
PROJECT
MANAGEMENT UNIT
- MINISTRY OF
JUSTICE

TERMS OF REFERENCE

FOR THE RECRUITMENT OF 01 EXPERT

Project name	The "Improved Delivery of Legal Aid for the Poor and Vulnerable Project" is funded by the World Bank from the support of the Japan Social Development Fund and implemented from 2023 to July 31, 2026.
Package No. 10.2023	Recruitment of international experts to research and develop documents guiding criteria for legal aid quality assessment
Quantity:	One (01) international expert
Objective:	Develop a report on guiding criteria for legal aid quality assessment in other countries
Location:	Hanoi, Vietnam or online
Timing:	Tentatively 15 working days from the signing date of the consulting contract
Contract supervisors:	Ministry of Justice
Deadline for submission of applications:	<i>Former: From April 15, 2024 to 5pm, May 13, 2024</i> <i>Extended: From May 15, 2024 to end of May 30, 2024</i>

I. BACKGROUND AND PROJECT INFORMATION

1. General project information

The "Improved Delivery of Legal Aid for the Poor and Vulnerable Project" is funded by the World Bank from the support of the Japan Social Development Fund. The Ministry of Justice is its governing agency. The project is implemented in four years, between 2022 and 2026, in Hanoi, Dien Bien, Yen Bai and other provinces and cities selected during the project implementation.

The project's approval and implementation are aligned with the policy of social progress and justice, improved people's living standards, hunger eradication and poverty reduction, and economic development in remote and border areas, islands, ethnic minority areas, among others, mentioned in the 13th Party Congress's Resolution and the National Assembly's Resolution No. 142/2016/QH13 on the five-year Socio-economic Development Plan 2021-2025; the ten-year Socio-economic Development Strategy 2021-2030; the five-year Socio-economic Development Plan 2021-2025; the Prime Minister's Directive No. 18/CT-TTg on the elaboration of the five-year Socio-economic Development Plan 2021-2025; and the Prime Minister's Decision No. 1252/QĐ-TTg dated September 26, 2019, approving the Plan to strengthen the effective implementation of the International Covenant on Civil and Political Rights and the recommendations of the United Nations Commission on Human Rights, in which the Ministry of Justice is assigned to "increase the number of legal aid activities, especially legal aid for vulnerable people, including victims of violations of civil and political rights."

This legal aid project is relevant with the central goal and orientation of the Legal Aid Innovation Project and the 2017 Law on Legal Aid, according to which legal aid beneficiaries are regarded as the center of the service, the quality of legal aid services is improved, efforts are focused on resolving legal aid cases, and communication is promoted to engage stakeholders in legal aid.

2. Project objectives

The overall objective of the project is to improve the delivery of legal aid and promote the legal empowerment of beneficiaries of legal aid services, focusing on selected provinces in the Northern Mountain Region.

Specific objectives:

- Raise public awareness of legal aid and enhance access to legal aid services.
- Improve the quality and efficiency of legal aid services.
- Engage social organizations in legal aid services in accordance with the Vietnamese laws.

3. Project components

The project has four components as follows:

+ **Component 1:** Improving access to legal aid services of local people, especially the poor, ethnic minorities and other vulnerable people in the Northern mountainous region. This component focuses on solving the current difficulties, which are constraining people from accessing legal aid services (although the services are free of charge);

+ **Component 2:** Focusing on comprehensive capacity building (including legal aid practicing and soft skills) of legal aid practitioners and relevant civil servants such as judges, prosecutors, investigators, etc., in providing legal aid services in order to raise awareness, facilitate coordination, thereby improving the performance of legal aid activities;

+ **Component 3:** Piloting selected activities to improve legal aid service quality, including engagement of qualified social organizations in the delivery of legal aid services associated with improved livability of legal aid beneficiaries in a sustainable manner, and proposed design of a quality control system for legal aid services.

+ **Component 4:** Project management, administration, monitoring and evaluation, and information dissemination.

2. WORK OBJECTIVES

Review regulations and international experiences to develop a Report and share guidance documents on criteria for legal aid quality assessment (international experiences and international treaties).

3. SCOPE OF WORK

- Develop a work plan I to achieve the objectives stated in Section 2;

- Review, synthesize and provide documents and research papers on legal aid quality to inform a Report on criteria for legal aid quality assessment (international experiences and international treaties);

- Develop a Report on criteria for legal aid quality assessment (international experiences and international treaties);

- Provide comments on documents and reports developed by two national experts on criteria for legal aid quality assessment (international experiences, international treaties and Vietnamese regulations);

- Other activities related to the development of a Report on criteria for legal aid quality assessment (international experiences and international treaties).

4. TIME, LOCATION OF IMPLEMENTATION AND EXPECTED DELIVERABLES

4.1. Execution time

The expert works within an estimated time of 15 days from the signing date of the consulting contract and ends within 90 days from that date.

4.2. Location of work

It is optional for the expert to choose a suitable working location for the job and is not required to go to Vietnam. It is possible to work online at the request of the Project Management Unit.

4.3. Expected deliverables and completion time

No	Tasks	Deadline
1	Work plan stated in Section 3 "Scope of Work".	<i>submission to the Project Management Unit no later than five (05) working days from the signing date of the consulting contract.</i>
2	Tentative report outline and relevant references.	<i>submission to the Project Management Unit no later than seven (07) working days from the signing date of the consulting contract.</i>
3	First draft report and related documents on criteria for legal aid quality assessment (international experiences and international treaties) (minimum 15-20 pages, excluding appendices – maximum 50 pages).	<i>submission to the Project Management Unit no later than fifteen (15) working days from the date of approval of the outline.</i>
4	Report on criteria for legal aid quality assessment (international experiences and international treaties) (minimum 15-20 pages, excluding appendices, if any – maximum 50 pages).	<i>submission to the Project Management Unit no later than fifteen (15) working days from first draft report submission, followed by further improvement and finalization as requested by the Project Management Unit within ten (10) working days from the receipt of such request.</i>
5	Specific comments and suggestions for reports and documents on quality assessment developed by the national experts.	<i>Submission to the Project Management Unit no later than ten (10) working days from the receipt of request for comments from the Project Management Unit.</i>

5. PROVISION OF DOCUMENTS AND WORKING FACILITIES AND REPORTING REGIME

The expert shall proactively arrange working facilities and could request the Ministry of Justice's Specialized Project Management Unit to provide reference documents (if any).

The international expert shall be responsible for coordinating with national experts and periodically updating work progress to the Project Management Unit every seven (07) working days.

6. CONDITIONS FOR APPLICATION

6.1. General conditions

- a) Having a nationality and a clear background;
- b) Being sufficiently healthy to deliver the work;
- c) Not being in the period of criminal prosecution.

6.2. Specific conditions

The international consultant should meet the following minimum requirements:

- Have a Master's degree in Law/Sociology or higher;
- Have working experiences in legal related areas for ten years or more which should include experience in quality assessment of legal related services;
- Have experience in the fields related to international treaties, with priority given to experiences related to human rights and legal aid.
- Have experience in reviewing and developing documents on legal aid and human rights;
- Previous participation in project activities to develop human rights documents and/or documents on human rights criteria/indicators is an advantage;
- Experience in working with Vietnamese agencies and international organizations on similar projects is an advantage.
- Being able to listen, read and write English fluently.

7. REMUNERATION, TRAVEL EXPENSES AND PER DIEM

Candidates propose remuneration according to their workload and expertise. After the expert submits his professional proposal and financial proposal, the Project Management Unit bases on the expert's professional qualifications and spending norms to score and discuss specifically the expert's remuneration on the basis of the project's spending norms.

8. SELECTION METHODS

The Project Management Unit will apply the competitive selection procedures for individual contractors in accordance with the World Bank's procurement guidelines, the legislations of Government of Vietnam and the Project Operational Manual.

9. APPLICATION SUBMISSION PROCESS

Applicants shall send an application letter with curriculum vitae in English (print version) together with copies of relevant qualifications via email bqldact.moj@gmail.com to the Specialized Project Management Unit of the Ministry of Justice; or printed copy via address: Building N3, Ministry of Justice, 60 Tran Phu street, Ba Dinh district, Hanoi. For more information, please contact Mr. Nguyen Quang Huy, phone: 024.6273.9521; email: bqldact.moj@gmail.com

Extended application deadline: From May 15, 2024 to end of May 30, 2024.

Former application deadline: From April 15, 2024 to 5pm, May 13, 2024.

Note: The Ministry of Justice's Specialized Project Management Unit will not return any hard copy applications.

